***Эпиграф к исследованию Слова Божьего: 02.03.17 Пятница 7:00 рм***

И сказал Иисус ученикам Своим: вот то, о чем Я вам говорил, еще быв с вами, что надлежит исполниться всему, написанному о Мне в законе Моисеевом и в пророках и псалмах (Лк.24:44).

***Then He said to them, "These are the words which I spoke to you while I was still with you, that all things must be fulfilled which were written in the Law of Moses and the Prophets and the Psalms concerning Me." (Luke 24:44).***

Чтобы нам, как причастникам Тела Христова, разделить со Христом исполнение всего написанного о Нём в Писании, мы продолжим наше исследование в направлении нашей соработы со Святым Духом в том, – что необходимо предпринять, со своей стороны, чтобы получить:

***Considering the fact that today the protestant Christians as a whole celebrate the Birth of Jesus Christ, I will add a few things. And then we will turn to our lively topic of today – so that we, as members of the Body of Christ, divide with Christ all that was written about Him in Scripture we will continue our study in the direction of our cooperation with the Holy Spirit in what we must do on our end so that we receive:***

***Право на власть, отложить прежний образ жизни,***

***чтобы облечься в новый образ жизни.***

***The right to set aside our former way of life,***

***to be clothed in a new way of life.***

**Отложить** прежний образ жизни ветхого человека, истлевающего в обольстительных похотях, а **обновиться** духом ума вашего и **облечься** в нового человека, созданного по Богу, в праведности и святости истины (Еф.4:22-24).

***That you put off, concerning your former conduct, the old man which grows corrupt according to the deceitful lusts, and be renewed in the spirit of your mind, and that you put on the new man which was created according to God, in true righteousness and holiness. (Ephesians 4:22-24).***

Для выполнения этой повелевающей заповеди – задействованы три повелевающих и основополагающих глагола:

***For the fulfilment of this commandment – there are three basic commands and verbs:***

**1.** Отложить.

**2.** Обновиться.

**3.** Облечься.

***1. Set aside***

***2. Renew***

***3. Clothe***

Однако, не смотря на имеющуюся последовательность, повелевающих глаголов, в данном повелении не написано: каким способом и, какие средства необходимо задействовать, чтобы отложить прежний образ жизни; затем – обновиться духом своего ума и, наконец – начать процесс, облечения в нового человека.

***This particular saying does not include: in what way and by what means is it necessary to use these verbs to set aside our former way of life and then to be renewed with the spirit of our mind and finally – begin the process of being clothed in our new man.***

Именно, от решения этих трёх судьбоносных вопросов – и будет зависеть, обратим мы себя в сосуды милосердия или, в сосуды гнева, а вернее – состоится совершение нашего спасения, которое дано нам в формате залога или же, мы утратим его. В силу чего, наши имена навсегда будут изглажены из Книги Жизни.

***Based on how we answer these three fateful questions will depend on whether or not we turn ourselves into vessels of mercy or vessels of wrath, or rather – will the salvation that was given to us in the format of a loan be fulfilled or will we waste it. If we were to waste it, our names would be blotted out of the Book of Life.***

В определённом формате, мы уже рассмотрели первые два вопроса и, остановились на исследовании вопроса:

***In a certain format, we have already studied the first two questions and have stopped to study the question:***

Какие условия необходимо выполнить, чтобы посредством уже нашего обновлённого мышления, начать процесс облечения самого себя, в полномочия своего нового человека, созданного по Богу во Христе Иисусе, в праведности и святости истины?

***What conditions are necessary to fulfill so that we, through our renewed thinking, could begin the process of being clothed in the power of the new man created by God in Christ Jesus in righteousness and holiness of truth?***

При этом мы отметили, что **новый человек**, в которого нам необходимо облечься – это наш внутренний или, сокровенный человек, возрождённый от нетленного семени слова Божия.

***We have noted that the new man that we must be clothed into – is our inner or inmost man that was born from the unfading seed of the word of God.***

Который по своей природе – является праведным, святым, нетленным и бессмертным. В силу чего, хотя временно и находится в тленом теле, пребывает в четвёртом измерении невидимого и вечного мира.

***Who by nature – is righteous, holy, unfading, and undying. Although for a time being it is in the corrupt body, it is in the fourth dimension of the unseen and eternal realm.***

Таким образом – наш новый человек, несёт в себе измерение вечности во времени. А посему, не зависит от времени и, господствует над временем. Так, как смотрит на невидимое; живёт невидимым и, устремляется в невидимое. В силу чего – называет несуществующее во времени наследие Христово, как существующее.

***In this manner – our new man carries the dimension of eternity in time. Therefore, it does not depend on time and in fact, rules over time. Because it looks at the unseen; lives by the unseen, and strives toward the unseen. Thanks to this it calls the inexistent-in-time inheritance of Christ as existent.***

То есть, исповедует своими устами, сокровища веры, написанные на скрижалях своего сердца, в предмете наследия нетленного, чистого и, неувядаемого. А посему: право, облекаться в полномочия своего нового человека – это право, господствовать над временем.

***In other words, it proclaims with its mouth the treasures of faith contained in the heart as an unfading inheritance, pure and unperishable. Therefore: the right to be clothed in the powers of our new man – is the right to rule over time. Because without ruling over time, it is impossible to be clothed in garments of truth to fulfill the perfect justice of our Heavenly Father.***

Соблюдающий заповедь не испытает никакого зла: сердце мудрого знает и время и устав; потому что для всякой вещи есть свое время и устав; а человеку великое зло от того, что он не знает, что будет; и как это будет – кто скажет ему? (Еккл.8:5-7).

***He who keeps his command will experience nothing harmful; And a wise man's heart discerns both time and judgment, Because for every matter there is a time and judgment, Though the misery of man increases greatly. For he does not know what will happen; So who can tell him when it will occur? (Ecclesiastes 8:5-7).***

Исходя, из этого и других мест Писания следует: что, без господства над временем, выраженного в соблюдении заповеди, содержащей в себе, уразумение времени и устава – невозможно облекаться в одежды правды, чтобы вершить совершенное правосудие Бога.

***According to this verse and other places of Scripture: without ruling over time expressed in the knowledge of what will happen it will be impossible to be clothed in garments of righteousness to fulfill the perfect justice of our Heavenly Father.***

И, при исследовании природных свойств нового человека, мы решили рассмотреть процесс облечения в полномочия нового человека, с семи сторон или же, в семи достоинствах, хотя их и гораздо больше.

***And when examining the nature of the new man, we decided to look at the process of being clothed in the power of the new man from seven different angles, in seven virtues, although many more exist.***

**1. Это человек** – облечённый в ризы спасения.

**2.** Человек **–** одетый в одежды правосудия.

**3.** Человек **–** коронованный венцом жениха.

**4.** Человек **–** украшенный убранством невесты.

**5.** Человек **–** одетый в брачную одежду.

**6.** Человек **–** одетый в виссон чистый и светлый.

**7.** Человек **–** принявший представительную силу Яхве-Саваофа.

***1. This is a man - clothed in the garments of salvation.***

***2. Man - dressed in clothes of justice.***

***3. Man - crowned with the crown of the bridegroom.***

***4. Man - decorated with the ornaments of a bride.***

***5. Man - dressed in a wedding garment.***

***6. Man - dressed in fine linen, clean and bright.***

***7. Man - who accepted a representative force, Yahweh of hosts.***

При рассматривании имеющихся достоинств, мы сделали ударение на том, что все эти достоинства, содержатся друг в друге; находят себя друг в друге; исходят друг из друга, поддерживают друг друга и, служат подтверждением истинности друг для друга.

***When examining these virtues, we highlighted the fact that all of these virtues are located in one another; find themselves in one another, come from one another, support one another, and serve to ratify the truth of one another.***

Радостью буду радоваться о Господе, возвеселится душа моя о Боге моем; ибо Он облек меня в ризы спасения, одеждою правды одел меня, как на жениха возложил венец

И, как невесту, украсил убранством. Ибо, как земля производит растения свои, и как сад произращает посеянное в нем, так Господь Бог проявит правду и славу пред всеми народами (Ис.61:10,11).

***I will greatly rejoice in the LORD, My soul shall be joyful in my God; For He has clothed me with the garments of salvation, He has covered me with the robe of righteousness, As a bridegroom decks himself with ornaments, And as a bride adorns herself with her jewels.***

***For as the earth brings forth its bud, As the garden causes the things that are sown in it to spring forth, So the Lord GOD will cause righteousness and praise to spring forth before all the nations. (Isaiah 61:10-11).***

**1.** Ризы спасения.

**2.** Одежды правды.

**3.** Венец жениха.

**4.** Убранство невесты.

***1. Garments of salvation.***

***2. Robe of righteousness.***

***3. Crown of a bridegroom.***

***4. Jewels of a bride.***

**1.** Мы отметили, что сочетание в одном человеке этих достоинств и регалий власти, и особенно сочетание венца жениха и убранства невесты, действительно превосходят возможности нашего разумения.

***1. We have noted that the combination of these virtues and regalia of power in one man, especially the combination of the crown of the bridegroom and jewels of the bride, truly surpasses the abilities of our mind.***

**2.** В данном пророческом изречении, имеющиеся достоинства, взращены Богом в сердце человека, точно так же, как земля производит растения свои, и как сад произращает посеянное в нем.

***2. In this prophetic saying there are virtues that are grown by God in the heart of a person the same way the earth grows its plants and a garden grows what is sown in it.***

**3.** Радость о Господе, в данном пророчестве – является как одна из характеристик и составляющих плода духа, которая призвана обуславливать Царство Небесное в добром сердце человека.

***3. Joy in the Lord in this prophecy – is one of the characteristics of the fruit of the spirit that is called to define the Kingdom of Heaven in the pure heart of man.***

И, такой **плод радости**, в сердце человека – является результатом славной жатвы, обуславливающим в его сердце, Царство Небесное, пришедшее в силе, которое ранее, в посеве нетленного семени, сеялось в сердце этого человека со слезами. Как написано:

***And this kind of fruit of joy in the heart of man – is the result of harvest that yielded the Kingdom of Heaven in his heart, ascending in power, which was previously in the sowing of an unfading seed that was planted in tears in the heart of this man. As it is written:***

Сеявшие со слезами будут пожинать с радостью. С плачем несущий семена возвратится с радостью, неся снопы свои (Пс.125:5,6).

***Those who sow in tears Shall reap in joy. He who continually goes forth weeping, Bearing seed for sowing, Shall doubtless come again with rejoicing, Bringing his sheaves with him. (Psalms 126:5-6).***

А посему, облечение в нового человека – это, по сути дела, облечение в воскресение Христово, в предмете приносимого нами Богу, плода духа, который призван обуславливать в нашем сердце – силу и порядок, взращенного в нас и, пребывающего в нас, Царства Небесного, в праведности, мире и радости во Святом Духе.

***Therefore, being clothed into the new man – is being clothed in the fruit of the spirit brought by us to God, that is called to yield in our heart – the power and order of the Kingdom of Heaven in righteousness, peace, and joy in the Holy Spirit.***

В определённом формате, мы с вами уже рассмотрели суть, состоящую в ризах спасения и, остановились на исследовании одежд правды, а в частности, на размере той цены, которую необходимо заплатить, за право, облекаться в одежды правды,

***In a certain format we have already examined the core that is in the garments of salvation and have stopped to examine the robes of righteousness, specifically, the size of the price that is necessary to pay for the right to be clothed in a robe of righteousness. We have already looked at six conditions and have stopped to examine the seventh condition:***

**7. Цена, за право облекаться в одежды правды**, чтобы вершить правосудие Бога – это облечение в искупление, содержащееся в соблюдении Песах Господа по уставу, установленному Богом:

***7. The price for the right to be clothed in a robe of righteousness to fulfill the justice of God – this is being clothed in the redemption that is due to being observant of the Lord’s Pesach according to the statute set by God:***

Иисус же сказал ученикам: истинно, истинно говорю вам: если не будете есть Плоти Сына Человеческого и пить Крови Его, то не будете иметь в себе жизни. Ядущий Мою Плоть и пиющий Мою Кровь имеет жизнь вечную, и Я воскрешу его в последний день.

Ибо Плоть Моя истинно есть пища, и Кровь Моя истинно есть питие. Ядущий Мою Плоть и пиющий Мою Кровь пребывает во Мне, и Я в нем. Как послал Меня живый Отец, и Я живу Отцем,

Так и ядущий Меня жить будет Мною. Сей-то есть хлеб, сшедший с небес. Не так, как отцы ваши ели манну и умерли: ядущий хлеб сей жить будет вовек (Ин.6:53-58).

***Then Jesus said to them, "Most assuredly, I say to you, unless you eat the flesh of the Son of Man and drink His blood, you have no life in you. Whoever eats My flesh and drinks My blood has eternal life, and I will raise him up at the last day.***

***My flesh is food indeed, and My blood is drink indeed. He who eats My flesh and drinks My blood abides in Me, and I in him. As the living Father sent Me, and I live because of the Father, so he who feeds on Me will live because of Me.***

***This is the bread which came down from heaven—not as your fathers ate the manna, and are dead. He who eats this bread will live forever." (John 6:53-58).***

Мы отметили, что главная суть, в достойном вкушении Песах – состоит в познании учения, содержащегося в истине Крови Христовой и, в истине Креста Христова, которые через наставление в вере, призваны открыть нам свободный доступ, к наследию нетленному, чистому, неувядаемому, хранящемуся во Христе Иисусе для нас.

***The main purpose in the worthy eating of the Pesach is comprised of the knowledge through instruction in faith, our work with the teaching contained in the truth of the Blood of Christ and in the truth of the Cross of Christ, revealing for us a path to inheritance in the Blood of Christ.***

Если человек, через наставление в вере, не будет научен этим двум фундаментальным истинам, которые являются корневой системой учения Иисуса Христа, пришедшего во плоти, то у него не будет никакой возможности, достойно участвовать в вечере Господней.

***If a person, through instruction in faith, will not be taught these two fundamental truths, that are the root system of the teaching of Jesus Christ who came in the flesh, then he will not have the opportunity to worthy partake in the feast of the Lord.***

Мы пришли к выводу, что каждая деталь ежегодного празднования Песах, в достойном вкушении «Песах» указывает – на окончательное освобождение от рабства греха и смерти, при жизни в теле.

***We came to the conclusion that each detail of the Pesach celebration points to final freedom from the bondage of sin and death while living in the body.***

А, в будущем и, на окончательное освобождение, от самого тленного тела и, от смертной души, которые благодаря достойному вкушению Агнца Песах, в своё время – облекутся в нетление и, в бессмертие.

***And in the future, on final freedom from the fading body and deadly soul, which thanks to the worthy partaking of the Pesach Lamb – will be clothed in immorality.***

В уставе Песах, достойное вкушение Агнца состояло – как, в требованиях особого рода одеянии одежд, несущих в себе готовность, вершить правосудие Бога, так и, в особого рода требованиях, необходимых для достойного вкушения самого Агнца.

***In the Pesach statute, worthy partaking of the Pesach Lamb consisted of meeting the conditions of certain kinds of clothing that carry the readiness to fulfill God’s justice and certain kinds of conditions necessary for worthy partaking of the Pesach Lamb.***

Несоблюдение этих требований, в любом их аспекте – не освобождало человека от исполнения, произнесённого над ним приговора смерти: «возмездие за грех смерть».

***Noncompliance to these conditions in any of their aspects did not free man from execution of the sentence of death – “retribution for sin is death.”***

И, напротив – соблюдение устава Песах, в достойном вкушении Агнца Песах, отменяло приговор смерти и, делало человека причастником к производству суда Божьего над первенцами Египта.

***And on the other end – compliance to the statutes regarding the Pesach in the worthy partaking of the Pesach Lamb abolished the death sentence and made a person a partaker of God’s judgment over the firstborn of Egypt.***

А Я в сию самую ночь пройду по земле Египетской и поражу всякого первенца в земле Египетской, от человека до скота, и над всеми богами Египетскими произведу суд. Я Господь. И будет у вас кровь знамением на домах, где вы находитесь, и увижу кровь

И пройду мимо вас, и не будет между вами язвы губительной, когда буду поражать землю Египетскую. И да будет вам день сей памятен, и празднуйте в оный праздник Господу во все роды ваши; как установление вечное празднуйте его (Исх.12:12-14).

***'For I will pass through the land of Egypt on that night, and will strike all the firstborn in the land of Egypt, both man and beast; and against all the gods of Egypt I will execute judgment: I am the LORD.***

***Now the blood shall be a sign for you on the houses where you are. And when I see the blood, I will pass over you; and the plague shall not be on you to destroy you when I strike the land of Egypt. 'So this day shall be to you a memorial; and you shall keep it as a feast to the LORD throughout your generations. You shall keep it as a feast by an everlasting ordinance. (Exodus 12:12-14).***

Из имеющегося постановления следует, что первенцы Египта, от которых зависели Египтяне – являлись богами Египта.

***According to these regulations, we note that the first-born of Egypt that Egyptians so heavily relied on – were the gods of Egypt.***

А, наша зависимость, от чего-либо или, от кого-либо – определяет наше божество, наше упование и, наше поклонение.

***Who or what we are dependent on defines our deities, our trust, and our worship.***

**Первенцы Египта** – представляли образ души человека, который отказался потерять свою душу в смерти Господа Иисуса, чтобы умереть, для своего народа; для своего дома; и, для своих душевных желаний и предпочтений, противящихся желаниям Бога.

***The first-born of Egypt – represented an image of the soul of a man who declined to lose his soul in the death of Lord Jesus so that he could die for his nation; his household; and his personal carnal desires and preferences that went against the desires of God.***

А посему, если мы не будем вершить правосудие Бога, в осуждении своей души на смерть, в достойном соблюдении Песах Господа по уставу, установленному Богом – мы, никогда не сможем состояться потомками веры Авраама, соделанного отцом всех верующих.

***And so, if we do not fulfill God’s justice by condemning our soul to death in the worthy practice of the Lord’s Pesach according to the statutes set in place by God – we will never be a part of the descendants of Abraham’s faith.***

А, следовательно – никогда не сможем и облечься в одежды правды, в лице, своего нового и сокровенного человека.

***Also – we will ever be able to be clothed in the robe of righteousness in the face of our new and inner man.***

Авраам, поставленный Богом эталоном веры – принял обетование Божие в семени, благовествуемого ему слова, в силу чего, стал называть несуществующее, как существующее и, таким способом, взрастил это семя, в плод радости, в лице рождённого им Исаака.

***Abraham (who was set by God as a standard of faith) – accepted the promise of God in the seed of the gospel word and he began calling the inexistent as existent and in this manner, grew this seed into fruit of joy in the face of the one whom he bore – Isaac.***

И, чтобы нетленные сокровища праздника Песах, содержащие в себе причастность к роду Бога и, к праведности Бога, могли стать нашим наследием, Писание вменило нам в необходимость выполнять десять условий, а вернее, пребывать в этих десяти условиях:

***For the unfading riches of the Pesach feast (containing within itself partaking to God’s heritage and to God’s righteousness) to become our inheritance, Scripture imputed for us the necessity to fulfill ten conditions, or rather, be in these ten conditions:***

 **1.** Это – выбор и, отделение Агнца Песах.

 **2.** Удалить всякую закваску из своего дома.

 **3.** Помазать кровью Агнца Песах, перекладины и косяки дверей.

 **4.** Испечь всего Агнца Песах на огне.

 **5.** Препоясать самого себя поясом.

 **6.** Обуть свои ноги в обувь.

 **7.** Иметь в руках своих посох.

 **8.** Есть всего агнца целиком.

 **9.** Есть Агнца Песах, с пресными хлебами и горькими травами.

 **10.** Есть Агнца Песах с поспешностью.

 ***1. This is - the choice and the separation of the Pesach Lamb.***

 ***2. Remove all leaven from your houses.***

 ***3. Sprinkle the blood of the Pesach Lamb over the beams and door posts.***

 ***4. Bake the whole Pesach Lamb over fire.***

 ***5. Gird yourself with a belt.***

 ***6. Put shoes on your feet.***

 ***7. Contain a staff in your hand.***

 ***8. Eat the whole Lamb.***

 ***9. Eat the Pesach Lamb, with unleavened bread and bitter herbs.***

 ***10. Eat the Pesach Lamb in haste.***

На предыдущих служениях, мы с вами уже рассмотрели девять условий и, остановились на рассматривании заключительного и, триумфального условия, в котором искупление Божие в человеке, призвано было восторжествовать над смертью и грехом – это необходимость, вкушать Агнца Песах с поспешностью.

***In previous sermons we have already examined nine conditions and we have stopped to examine the triumphant condition in which God’s redemption in man was called to triumph over sin and death – this is to eat the Pesach Lamb in haste.***

Ешьте же его так: пусть будут чресла ваши препоясаны, обувь ваша на ногах ваших и посохи ваши в руках ваших, и ешьте его с поспешностью: это – Песах Господа (Исх.12:11).

***And thus you shall eat it: with a belt on your waist, your sandals on your feet, and your staff in your hand. So you shall eat it in haste. It is the LORD's Passover. (Exodus 12:11).***

Элемент поспешности при вкушении Песах настолько был важен, что он неоднократно приводится в Писании, как некий неизменный закон. Именно этот элемент был задействован, в исшествии из Египта, и именно этот элемент был возведён в ранг особого знамения, могущего служить знаком обрезания нашего сердца и, нашего уха.

***The element of haste when eating of the Pesach was so important that it is numerously mentioned in Scripture as an unchanging law. This element was used in the exodus out of Egypt and this particular element could serve as a sign of circumcision of our heart and ear.***

Не ешь с нею квасного; семь дней ешь с нею опресноки, хлебы бедствия, ибо ты с поспешностью вышел из земли Египетской, **дабы ты помнил** день исшествия своего из земли Египетской во все дни жизни твоей (Вт.16:3).

***You shall eat no leavened bread with it; seven days you shall eat unleavened bread with it, that is, the bread of affliction (for you came out of the land of Egypt in haste), that you may remember the day in which you came out of the land of Egypt all the days of your life. (Deuteronomy 16:3)***

**Память**, поспешного исшествия из земли Египетской, имеет – по истине, судьбоносное значение, от наличия или отсутствия которой будет зависеть – реализуем мы наше спасение или же, утратим его.

***Remembering the day in which you came out of the land of Egypt – has a fateful meaning. Recognizing this meaning will determine whether or not we realize or salvation, or waste it.***

Слово «поспешность», помимо его прямого назначения, в измерении времени – спешить, торопиться и, не опоздать, на иврите, в измерении духа, включает в себя совершенно иные значения, связанные с запечатлением в нашей памяти, искупления от смерти. А, именно:

***The word “haste”, aside from its literal meaning, in the dimension of time – means hurry, rush, not be late. In Hebrew, in the dimension of the spirit, it contains a completely different meaning. Specifically:***

**Поспешить** – взять на себя иго.

Нести свой крест.

Переносить страдания.

Облечься в мантию ученика.

Облечься в оружие света, в полномочиях учения Христова.

Или же, укрепляться всякою силою по могуществу славы Божией.

Обновить своё мышление.

Размышлять о законе Всевышнего.

Внимать слову Божию со страхом и трепетом.

Стоять на страже не повреждения слова Божия.

***Haste - to take on the yoke.***

***Carry your cross.***

***Endure suffering.***

***Clothed with in the robe of a student.***

***Clothed in weapons of light, in the powers of the doctrine of Christ.***

***Or, strengthened with all power according to the might of God's glory.***

***Refresh your thinking.***

***Meditate on the Supreme Law.***

***Listen to the words of God with fear and trembling.***

***Standing on guard, not damaging the word of God.***

Учитывая, что вкушение Песах – это гарантии Нового Завета, который символически, заключён в число «8» то, включая эти смысловые значения, мы решили рассмотреть восемь признаков, в которых содержится смысл поспешности, хотя их, и гораздо больше.

***Considering that eating the Pesach is a guarantee of the New Law, which is symbolically made in the number “8”, we decided to look at eight signs that contain the meaning of haste, although many more exist.***

В определённом формате, мы уже рассмотрели шесть признаков, определяющих поспешность, при достойном вкушении Агнца Песах. И, остановились на рассматривании седьмого признака поспешности.

***In a certain format, we have already examined six signs that define haste in the worthy partaking of the Pesach Lamb. And we have stopped to examine the seventh sign of eating in haste.***

**7. Признак**, есть Песах Господа с поспешностью на иврите – это, укрепляться всякою силою по могуществу славы Божией, во всяком терпении с великодушием и радостью:

***7. Sign, eating the Lord’s Pesach in haste in Hebrew – is to be strengthened with all power according to the might of God's glory with all patience, generosity, and joy.***

Укрепляясь всякою силою по могуществу славы Его, во всяком терпении и великодушии с радостью (Кол.1:11). Мы отметили, что:

***strengthened with all might, according to His glorious power, for all patience and longsuffering with joy; (Colossians 1:11). We have noted that:***

В Писании, всякая сила Божия, которой мы призваны укрепляться – при вкушении Песах Господа с поспешностью, обусловлена в неисчислимой многозначности возможностей Бога, содержащихся во множестве Его дел, которые демонстрируют могущество, Его славы.

***In Scripture, God’s power that we are called to be strengthened by – eating the Lord’s Pesach in haste, due to the innumerable possibilities of God, are contained in a variety of His works that demonstrate the power and glory of God.***

**Сила**, на иврите – это мощь, крепость, могущество; право.

Власть; держава; знамение; завет; свет; знак; указание.

Атрибуты царской власти; всеоружие Бога.

Небесное воинство; стихии вселенной.

Множество милостей и щедрот Божиих.

Множество величий и великолепий Божиих.

Множество могущества и крепостей.

Способность или возможность, творить суд и правду.

Способность, распространяться и расширяться.

Чудо, чудотворение; диво.

***Strength, in Hebrew - this is power, strength, might; right.***

***Authority; rule; sign; covenant; shine; designation.***

***The attributes of royal power; the whole armor of God.***

***The host of heaven; elements of the universe.***

***Many graces and bounties of God.***

***Many of God's greatness and grandeur.***

***Many innumerable and immeasurable powers of God.***

***A lot of power and fortresses.***

***The ability or opportunity to do justice and righteousness.***

***The ability to spread and expand.***

***Miracles, wonders.***

Таким образом, только при соработе с конкретными и понятными для нас силами Бога, которым мы могли бы дать место, действовать в нас и, через нас, мы сможем иметь доказательства того, что мы, вкушаем Песах Господа с поспешностью, дающей нам возможность противостоять коварным амбициям своего собственного Египта.

***We have noted that only when we find specific strengths of God operating in us and through us, we will be able to testify that we are eating the Lord’s Pesach in haste, which gives us the opportunity to withstand the ambitions of our personal Egypt.***

И, для этой цели: мы решили исследовать: Что следует разуметь, под всякой силой Божией, содержащейся в могуществе Его славы?

***And for this purpose it was necessary for us to examine: what is to be understood as the powers of God contained in the power of His glory?***

Потому, что – не разумея сути множественных сил Бога, пребывание во всяком терпении и великодушии с радостью, которые сами по себе, так же, являются силами Бога – становится, не только бессмысленным, не рациональным, но и невозможным. Итак:

***Because without understanding the core of the God’s multitude of powers and being in patience and longsuffering with joy, which in itself are the powers of God – it becomes not only useless for us, but also irrational and impossible. And so:***

**\*Рассматривая вопрос первый**: Что следует разуметь, под всякими силами Бога, содержащимися в могуществе Его славы?

***\* Examining the first question: what is to be understood as the powers of God contained in the power of His glory?***

Мы пришли к выводу, что многозначность и многофункциональность сил Божиих – определяется неизмеримыми и неисчислимыми возможностями Бога явленными, в многоразличных делах Бога.

***We have come to a conclusion that the multifunctional powers of God are defined by the immeasurable and innumerable manifold works of God.***

Скажите Богу: как страшен Ты в делах Твоих! **По множеству силы Твоей**, покорятся Тебе враги Твои (Пс.65:3).

***Say to God, "How awesome are Your works! Through the greatness of Your power Your enemies shall submit themselves to You. (Psalms 66:3).***

В определённом формате, мы уже рассмотрели некоторые определения, которые обуславливают природу и характер конкретных сил Божиих, в делах Божиих, производимых в нас и, через нас, при условии нашего познания этих сил и нашего сотрудничества с ними.

***In a certain format, we have already examined several definitions that yield the nature and character of specific powers of God produced in His people and through His people, under the condition that we accept these powers and cooperate with them.***

И, остановились, на следующем определении силы Господней, которая призвана определять память поспешности при вкушении «Песах» и, проявляться в сердце и, через сердце, искупленного Богом человека – это множество милостей и щедрот Божиих.

***And we have stopped at the next power of God that is called to be expressed in the heart and through the heart of a person who has been redeemed by God, in the multitude of mercies and bounties of God.***

А я, **по множеству милости Твоей**, войду в дом Твой, поклонюсь святому храму Твоему в страхе Твоем (Пс.5:4-8).

***But as for me, I will come into Your house in the multitude of Your mercy; In fear of You I will worship toward Your holy temple. (Psalms 5:4-8).***

Мы отметили, чтобы посредством множественных сил Бога, явленных во множестве Его милостей, войти в дом Божий – необходимо, чтобы наше сердце обрело право, не только, на владение и соработу, с этими силами, но и на право, пребывать в этих силах.

***Through these multiple powers of God expressed in the multitude of His mercies to enter into the house of God – it is necessary for our heart to gain the right not only to rule and work with these powers, but the right to be in these powers.***

А, правом на владение и, на пребывание в силах Бога, представленных во множестве Его милостей – является страх Господень, обусловленный премудростью Бога.

***And this right, to rule over and be in the powers of God expressed in the multitude of God’s mercies – is the fear of the Lord that yielded by God’s wisdom.***

Который в достоинстве военачальника, призван задействовать и, вести все эти множественные силы за собою, чтобы изгладить пред Лицом Бога, беззакония наши и, облечь нас в Его непорочную радость

***Which in the virtue of a commander, is called to tap into and lead all of these manifold powers to blot out our iniquities before the Face of God and clothe us into His pure joy.***

Далее, мы отметили, что соработать со множественными милостями Бога, облекающими нас в полномочия, творить правосудие Божие – возможно только, в границах истины и правды.

***Furthermore, we have noted that working with the manifold mercies of God that clothe us into powers that allow us to create God’s justice – is possible only in the boundaries of truth and rightness.***

Что на практике означает – всякий раз, когда нам предстоит чтить Субботу, в предмете нашего участия в Богослужении своего собрания, членами которого мы являемся – приготавливать почву своего сердца к принятию семени, благовествуемого слова о Царствии Небесном.

***Which in practice means – each time when it is time for us to honor the Sabbath in our participation in the worship of His holy congregation which we are members of – it is necessary to prepare the soil of our heart to receive the seed of the gospel word of the Kingdom of Heaven.***

И вот, Я в сердце всякого мудрого вложу мудрость, дабы они сделали все, что Я повелел тебе (Исх.31:6).

***"And I have put wisdom in the hearts of all the gifted artisans, that they may make all that I have commanded you (Exodus 31:6).***

В данном случае, мудрым определяется то сердце – которое в границах правового поля истины, приготавливает себя к слышанию, благовествуемого слова о Царствии Небесном с тем, чтобы немедленно и неукоснительно выполнить его.

***In this case, a wise heart is one that is in the boundaries of the legal field of truth and prepares its heart to hear to gospel word of the Kingdom of Heaven so that he can immediately fulfill it.***

А посему, учение о милости в деле искупления Божия – может выражать себя только, строго в границах правового поля истины, обусловленной учением Иисуса Христа, пришедшего во плоти.

***And so, the teaching about mercy expressed in God’s redemption – can manifest itself only under the strict boundaries of the legal framework of truth yielded by the teaching of Jesus Christ who came in the flesh.***

А, не творчеством надуманных постулатов и установлений всяких псевдо-религиозных образований. А, так же, выбросов нашего собственного интеллекта, не имеющего никаких прав и возможностей, постигать милость и истину, в трансцендентности Слова Божия.

***Instead of some kind of created pseudo-religious images. As well as waste from our intellect which has no right or the ability to comprehend mercy and truth in the transcendent Word of God.***

Наличие границ, правового поля истины и правды, в нашем сердце – даёт возможность Богу, являть в нашем сердце, множество Своих милостей, которые рассматриваются, множественными силами Бога.

***The concept of limits of the legal field of truth and justice in our heart – gives God the opportunity to show the multitude of His mercies in our heart, which are seen as the manifold powers of God.***

Если мы, не приготовим наше сердце, повиноваться слушанию возвещаемой милости, в границах правового поля истины – у нас не будет никакой возможности, обратить на себя благоволение Бога.

***If we do not prepare our hearts to hear the proclaimed mercy in the legal field of truth – we will not have the ability to turn God’s favor upon us.***

Но не все послушались благовествования. Ибо Исаия говорит: Господи! кто поверил слышанному от нас? Итак вера от слышания, а слышание от слова Божия (Рим.10:16,17).

***But they have not all obeyed the gospel. For Isaiah says, "LORD, WHO HAS BELIEVED OUR REPORT?" So then faith comes by hearing, and hearing by the word of God. (Romans 10:16-17).***

Средством же, для принятия всякой помощи, выраженной в наследии милостей Божиих – является молитва или поклонение.

***The means for accepting this kind of help expressed in the inheritance of God’s mercies – is prayer and worship.***

Так, как молитва – это, не что иное, как право, которое человек даёт, на вмешательство небес, в сферы земли. И такое право, мы призваны давать Богу, только на установленных Им условиях.

***Because prayer – is simply the right that man gives the heavens to interfere here on earth. And we are called to give God this right only on His established conditions.***

Одна из таких молитв Давида, записанная в 142 песне, в которой он даёт Богу право на вмешательство в свою жизнь, Его милости, пребывающей в его сердце, в границах правового поля истины, как раз и явилась, предметом нашего последующего исследования.

***One of David’s prayers written in the 143rd psalm, where he gives God the right to interfere in his life, His mercy and truth, will be an example for us of our inheritance.***

Господи! услышь молитву мою, внемли молению моему по истине Твоей; услышь меня по правде Твоей и не входи в суд с рабом Твоим, потому что не оправдается пред Тобой ни один из живущих.

Враг преследует душу мою, втоптал в землю жизнь мою, принудил меня жить во тьме, как давно умерших, -

И уныл во мне дух мой, онемело во мне сердце мое. Вспоминаю дни древние, размышляю о всех делах Твоих, рассуждаю о делах рук Твоих. Простираю к Тебе руки мои;

Душа моя – к Тебе, как жаждущая земля. Скоро услышь меня, Господи: дух мой изнемогает; не скрывай лица Твоего от меня, чтобы я не уподобился нисходящим в могилу.

Даруй мне рано услышать милость Твою, ибо я на Тебя уповаю. Укажи мне путь, по которому мне идти, ибо к Тебе возношу я душу мою. Избавь меня, Господи, от врагов моих;

К Тебе прибегаю. Научи меня исполнять волю Твою, потому что Ты Бог мой; Дух Твой благий да ведет меня в землю правды.

Ради имени Твоего, Господи, оживи меня; ради правды Твоей выведи из напасти душу мою. И по милости Твоей истреби врагов моих и погуби всех, угнетающих душу мою, ибо я Твой раб (Пс.142:1-12).

***A Psalm of David. Hear my prayer, O LORD, Give ear to my supplications! In Your faithfulness answer me, And in Your righteousness. Do not enter into judgment with Your servant, For in Your sight no one living is righteous.***

***For the enemy has persecuted my soul; He has crushed my life to the ground; He has made me dwell in darkness, Like those who have long been dead. Therefore my spirit is overwhelmed within me; My heart within me is distressed. I remember the days of old; I meditate on all Your works; I muse on the work of Your hands.***

***I spread out my hands to You; My soul longs for You like a thirsty land. Answer me speedily, O LORD; My spirit fails! Do not hide Your face from me, Lest I be like those who go down into the pit. Cause me to hear Your lovingkindness in the morning, For in You do I trust; Cause me to know the way in which I should walk, For I lift up my soul to You.***

***Deliver me, O LORD, from my enemies; In You I take shelter. Teach me to do Your will, For You are my God; Your Spirit is good. Lead me in the land of uprightness. Revive me, O LORD, for Your name's sake! For Your righteousness' sake bring my soul out of trouble. In Your mercy cut off my enemies, And destroy all those who afflict my soul; For I am Your servant. (Psalms 143:1-12).***

Итак, чтобы быть услышанным Богом, Давиду необходимо было представить Богу – некое основание или некое право, которое могло бы служить для Бога, достаточным доказательством, для вмешательства в жизнь Давида, Его милости и истины.

***To be heard by God, it was necessary for David to present God a foundation or a right, that could serve for God as proof that He can interfere in David’s life with His mercy and truth.***

И, такими доказательствами, в данной молитве, послужили десять аргументов, которые Давид приводил Богу, говоря, - услышь меня:

***From David’s perspective, this kind of proof, in this prayer, contained ten different arguments that David brought to God saying – hear me:***

 **1.** Ради Твоей истины и правды.

 **2.** Ради воспоминания дней древних и всех дел Твоих.

 **3.** Потому, что я простираю к Тебе мои руки.

 **4.** Потому, что я на Тебя уповаю.

 **5.** Ради возношения души моей к Тебе.

 **6.** Ради того, что я к Тебе прибегаю.

 **7.** Потому, что Ты мой Бог.

 **8.** Ради Твоего имени.

 **9.** Ради Твоей милости.

**10.** Потому, что я раб Твой.

***1. Because of your righteousness and truth.***

***2. I remember the days of the old and all of Your works.***

***3. Because I spread out my hands to You.***

***4. Because I trust in You.***

***5. Because I lift my soul up to You.***

***6. For I run to You.***

***7. Because You are my God.***

***8. For Your name.***

***9. For Your mercy.***

***10. Because I am Your servant.***

На предыдущих служениях, мы уже рассмотрели природу первого аргумента, который давал Богу юридическое право, встать на сторону Давида, в его противостоянии с имеющимися врагами.

***In the previous sermon, we have already examined the first argument that gave God the legal right to stand on David’s behalf to help him withstand his enemies.***

И, остановились на исследовании второго аргумента – это доказательства того, что Давид пребывал в воспоминании дней древних и всех дел, совершённых Богом в этих днях.

***And we have stopped to examine the second argument – evidence that David remembered the days of the old and all the works of God in these days.***

Это весьма важная составляющая истины и правды, в которой Давид пребывал и, которую он приводил Богу в молитве, как некий аргумент, говоря: «услышь меня ради воспоминания дней древних и всех дел Твоих, совершённых Тобою в этих днях. В силу чего, мы пришли к необходимости рассмотреть ряд таких вопросов:

***This is a very important component in which David stayed in and that he brought to God in prayer, as required proof, saying: I remember the days of old; I meditate on all Your works; I muse on the work of Your hands. We have arrived at the need to study these questions:***

А посему, хранить в своём сердце воспоминания дней древних и всех дел Божиих, совершённых Им в этих днях – это, по сути дела, хранить в своём сердце истину и правду, которые свидетельствуют пред Богом, о результатах великого дела Искупления, дающего Богу возможность, являть в нашем сердце множество Своих милостей.

***To keep in our heart a remembrance of the days of the old and all the works of Lord in these days – this means to keep in your heart truth and rightness, that testify before God the results of the great work of Redemption which gives God the opportunity to demonstrate His manifold mercies in our heart.***

Другими словами говоря, чтобы быть услышанным Богом – необходимо сохранять в своей памяти дела Божии, которые Он совершил в древних днях. В силу чего, мы пришли к необходимости рассмотреть ряд таких вопросов:

***In other words, to be heart by God – it is necessary to remember the works of God in the days of the old. Regarding this, we arrived at the need to explore these questions:***

**Во-первых** – Кем или чем по своей сущности является память дел Божиих, запечатлённых в древних днях?

***First – who or what by nature is a remembrance of God’s works in the days of the old.***

**Во-вторых** – Какое назначение призвана выполнять, память дел Божиих, запечатлённых в древних днях?

***Second – What purpose is a remembrance of God’s works in the days of the old called to fulfill?***

**В-третьих** – Какую цену необходимо заплатить, чтобы обладать памятью дел Божиих, запечатлённых в древних днях?

***Third – What price must we pay to remember God’s works in the days of the old?***

**И, в-четвёртых** – Какие результаты последуют от наличия в самом себе, памяти дел Божиих, запечатлённых в древних днях?

***And, fourth – What results will follow after discovering in ourselves a remembrance of God’s works in the days of the old?***

**\*Рассматривая вопрос первый:** Чем, сама по себе, является память, как по своей сущности, так и по своему определению?

\* ***Looking at the first question: What is a remembrance of God’s works, it’s properties and definition?***

Мы пришли к выводу, что память – это запас мыслей или кладезь образной информации и впечатлений полученных, из измерений физического мира; из измерений духовного мира, из измерения генетической линии, воспринятой нами от суетной жизни отцов.

***We came to a conclusion that remembrance – is that storage or well of information and impressions that we received from the physical and spiritual dimension from our genetic lineage of our forefathers and the events of the past and present. And so,***

Исходя из Писания, именно память, содержащаяся в человеке, определяет как суть самого человека, так и его суверенные границы.

***According to Scripture, the remembrance contained in a person defines the core of this person as well as his sovereign boundaries.***

Каковы мысли в душе человека, таков и он (Прит.23:7).

***For as he thinks in his heart, so is he. (Proverbs 23:7).***

Учитывая, что память – это информация содержащаяся, в формате мыслей следует, что сохраняя на скрижалях своего сердца, и затем, исповедуя пред Богом дела, совершённые Им в древних днях –

***Considering that remembering is information contained in the format of thoughts that we keep on the tablets of our heart and proclaim before God His works in the days of the old -***

Мы трансформируемся в образ нашего мышления, обуславливающий дела Бога, совершённые Им, в древних днях.

***We are transformed into the image of thinking, yielding the works of God, fulfilled by Him in the days of the old.***

Что, с нашей стороны, выражается в праве, – которое мы даём Богу на вмешательство в свою жизнь Его милостей. Как написано:

***Which on our end is expressed in the right that we give to God to interfere in our lives with His mercy. As it is written:***

Когда изнемогла во мне душа моя, я вспомнил о Господе, и молитва моя дошла до Тебя, до храма святаго Твоего (Ион.2:8).

***When my soul fainted within me, I remembered the LORD; And my prayer went up to You, Into Your holy temple. (Jonah 2:7).***

И, будем помнить что, в силу наших возможностей, которые Бог заложил в нас, в момент сотворения, мы не можем сохранять в своём сердце память дел Божиих, совершённых Им в древних днях и, одновременно взирать на дела человеческие.

***And we will remember that when focusing on the power of our abilities that God placed in us in the moment of our creation, we cannot keep in our heart the remembrance of God’s deeds fulfilled by Him in the days of the old and look at the works of humans at once.***

А посему, сохраняя, в своём сердце память дел Божиих, совершённых Им в древних днях – мы изглаживаем, как память дел человеческих, так и информацию, переданную нам, от суетной жизни наших отцов.

***And so, by keeping in our heart a remembrance of God’s works done by Him in the days of the old, we erase from our memory the deeds of people and information that was passed down from the sinful life of our forefathers.***

Сохранять в своём сердце, память дел Божиих, совершённых Им, в древних днях – это выбор, роль и ответственность человека.

***Keeping in our hearts a remembrance of God’s works done by Him in the days of the old – is the decision, role, and responsibility of man.***

А посему, **изгладить или стереть память дел Божиих,** в сердце человека, посредством сосредоточивания своего взора и мыслей, на делах человеческих означает – лишить самого себя права, на вечную жизнь и, обречь самого себя на погибель в озере огненном.

***And so, to erase a remembrance of God’s works in the heart of man by focusing our eyes and thinking on the works of humans means – to deprive a person of the right to eternal life and condemn him to death in the lake of fire.***

**Память человека** сама по себе – это крепость и оружие человека. И если лишить его памяти, он будет выглядеть, как разрушенный город.

***The remembrance of man in itself – is the weapon of man. And if we deprive his memory, he will look like a destroyed city.***

У врага совсем не стало оружия, и города Ты разрушил; погибла память их с ними (Пс.9:7).

***O enemy, destructions are finished forever! And you have destroyed cities; Even their memory has perished. (Psalms 9:6).***

**Память дел Божиих** – это наследие Христово и, передаётся это наследие только одним путём, от одного праведного рода к другому.

***Remembrance of God’s works – is passed down, like the inheritance of Christ, from one righteous nation to another.***

Ты же, Господи, вовек пребываешь, и память о Тебе в род и род (Пс.101:13).

***But You, O LORD, shall endure forever, And the remembrance of Your name to all generations. (Psalms 102:12).***

**Память дел Божиих**, запечатлённая в сердце человека – является святыней Бога и, предметом Его немеркнущей славы.

***A remembrance of God’s works in the heart of man – is God’s holiness and the subject of His unfading glory.***

Пойте Господу, святые Его, славьте память святыни Его (Пс.29:5).

***Sing praise to the LORD, you saints of His, And give thanks at the remembrance of His holy name. (Psalms 30:4).***

Исходя из многих изречений Писания, все чудеса и дела Божии совершённые Им в древних днях – могут являться памятными в наших сердце, если будут записаны на скрижалях нашего сердца, как откровение того: Кем для нас является Бог и, что сделал для нас Бог.

***According to many sayings in Scripture, all of God’s miracles made by Him in the days of the old – are reminders, because they reveal: Who God is for us and what He has done for us.***

Памятными соделал Он чудеса Свои; милостив и щедр Господь (Пс.110:4).

***He has made His wonderful works to be remembered; The LORD is gracious and full of compassion. (Psalms 111:4).***

**При рассматривании вопроса второго:** Какое назначение, в отношениях между Богом и искупленным Им человеком, призвана выполнять память дел Божиих, произведённых Им в древних днях, запечатлённая на скрижалях нашего сердца?

***\* Studying the second question: What purpose, in the relationship between God and His redeemed child, is a remembrance of God’s works in the days of the old called to fulfill and sealed on the tablets of our heart?***

Мы, в определённом формате, уже рассмотрели три составляющих, которые служат памятью пред Богом и, остановились на исследовании четвёртой составляющей

***We, in a certain format, looked at three components that serve as a memorial before God and we stopped to study the fourth component.***

**1.** Основополагающей составляющей,вназначении памяти дел Божиих, между Богом и искупленным Им человеком – призвана служить, на скрижалях нашего сердца память завета, который Бог заключил с Авраамом, Исааком и Израилем.

***1. One of the main purposes for the remembrance of God’s works in the relationship between God and His redeemed child – serves on the tablets of our heart as the covenant of God with Abraham, Isaac, and Israel.***

**2.** **Составляющей** назначение памяти дел Божиих, на скрижалях нашего сердца – призвано являться такое место поклонения, на котором Бог полагает память Своего имени.

***2. The next purpose of remembering God’s works, on the tablets of our heart – is called to be the kind of place of worship on which God records the remembrance of His name.***

**3.** **Составляющей** назначение памяти дел Божиих – призваны являться два камня драгоценного оникса, присутствовавшие на плечах ефода первосвященника.

***3. The next purpose of remembering God’s works – are the two precious onyx stones that were present on the shoulders of the ephod of the high priest.***

**4.** **Составляющей** назначение памяти дел Божиих является – наперсник на груди первосвященника.

***4. The next purpose of the remembrance of God works is – the breastplate on the chest of the high priest.***

Этот предмет, лежащий у сердца, на груди первосвященника, отличался от других предметов, служащих памятью пред Богом как, по своему статусу, и по своей чрезвычайности, так и, по своему назначению – так, как являлся постоянной памятью пред Богом.

***This item that lay near the heart on the chest of the high priest differed from the other items that served as a memorial before God. It differed in its status and its purpose – it served as a constant memorial before God.***

Сделай наперсник судный искусною работою; сделай его такою же работою, как ефод: из золота, из голубой, пурпуровой и червленой шерсти и из крученого виссона сделай его; он должен быть четыреугольный, двойной, в пядень длиною и в пядень шириною;

И вставь в него оправленные камни в четыре ряда; рядом: рубин, топаз, изумруд, - это один ряд; второй ряд: карбункул, сапфир и алмаз; третий ряд: яхонт, агат и аметист; четвертый ряд: хризолит, оникс и яспис; в золотых гнездах должны быть вставлены они.

Сих камней должно быть двенадцать, по числу сынов Израилевых, по именам их; на каждом, как на печати, должно быть вырезано по одному имени из числа двенадцати колен. К наперснику сделай цепочки витые плетеною работою из чистого золота;

И сделай к наперснику два кольца из золота и прикрепи два кольца к двум концам наперсника; и вдень две плетеные цепочки из золота в оба кольца по концам наперсника, а два конца двух цепочек прикрепи к двум гнездам и прикрепи к нарамникам ефода

С лицевой стороны его; еще сделай два кольца золотых и прикрепи их к двум другим концам наперсника, на той стороне, которая лежит к ефоду внутрь; также сделай два кольца золотых

И прикрепи их к двум нарамникам ефода снизу, с лицевой стороны его, у соединения его, над поясом ефода; и прикрепят наперсник кольцами его к кольцам ефода шнуром из голубой шерсти, чтобы он был над поясом ефода, и чтоб не спадал наперсник с ефода.

И будет носить Аарон имена сынов Израилевых на наперснике судном у сердца своего, когда будет входить во святилище, для постоянной памяти пред Господом (Исх.28:15-29).

***"You shall make the breastplate of judgment. Artistically woven according to the workmanship of the ephod you shall make it: of gold, blue, purple, and scarlet thread, and fine woven linen, you shall make it. It shall be doubled into a square: a span shall be its length, and a span shall be its width.***

***And you shall put settings of stones in it, four rows of stones: The first row shall be a sardius, a topaz, and an emerald; this shall be the first row; the second row shall be a turquoise, a sapphire, and a diamond; the third row, a jacinth, an agate, and an amethyst; and the fourth row, a beryl, an onyx, and a jasper. They shall be set in gold settings.***

***And the stones shall have the names of the sons of Israel, twelve according to their names, like the engravings of a signet, each one with its own name; they shall be according to the twelve tribes.***

***"You shall make chains for the breastplate at the end, like braided cords of pure gold. And you shall make two rings of gold for the breastplate, and put the two rings on the two ends of the breastplate.***

***Then you shall put the two braided chains of gold in the two rings which are on the ends of the breastplate; and the other two ends of the two braided chains you shall fasten to the two settings, and put them on the shoulder straps of the ephod in the front.***

***"You shall make two rings of gold, and put them on the two ends of the breastplate, on the edge of it, which is on the inner side of the ephod. And two other rings of gold you shall make, and put them on the two shoulder straps, underneath the ephod toward its front, right at the seam above the intricately woven band of the ephod.***

***They shall bind the breastplate by means of its rings to the rings of the ephod, using a blue cord, so that it is above the intricately woven band of the ephod, and so that the breastplate does not come loose from the ephod.***

***"So Aaron shall bear the names of the sons of Israel on the breastplate of judgment over his heart, when he goes into the holy place, as a memorial before the LORD continually. (Exodus 28:15-29).***

Практически, когда место поклонения в нашем сердце, соответствует нормам или требованиям истины, выраженной в порядке Божественной теократии, на которой Бог положил память Своего имени – то, для вхождения в присутствие Господне, нам необходим будет элемент постоянной памяти пред Господом.

***Basically, when the place of worship in our heart coincides to the norms and conditions of truth expressed in the order of God’s theocracy, on which God placed a memorial to His name – than for the entrance into the Lord’s presence, we will need an element of a constant memorial before the Lord.***

Это «наперсник судный», который мы должны носить постоянно у своего сердца, для постоянной памяти пред Богом. А это означает, что это постановление – относится, непосредственно к сердцу человека.

***This is a “breastplate of judgment” that we must always carry in our heart to serve as a constant memorial for God. And this means, that this decree, related directly to the heart of a person.***

Разумеется, что материал, средства, размеры и устройство «судного наперсника», мы можем получить, только одним путём, через наставление в вере. Но сделать и возложить его на своё сердце – это, уже наша святая роль и, наша ответственность пред Богом.

***The material, means, measurements, and make-up of the “breastplate of judgment” we can receive only one way – through edification in faith. But to build it and place it over our heart – this is our holy role and our responsibility before God.***

При этом следует сразу определиться в том, что когда речь идёт о судном наперснике, как о постоянной памяти пред Богом – речь идёт о формате постоянной молитвы, которая должна соответствовать требованиям и характеристикам «судного наперсника»,

***We should right away note the fact that when we are referring to the breastplate of judgment as a constant remembrance before God – we are talking about a format of constant prayer that is supposed to coincide with the conditions and characteristics of a “breastplate of judgment.”***

В котором мы, входя во Святилище, как цари и священники Богу, призваны представлять интересы суда Божьего, в соответствии тех заповедей и уставов, которые обуславливают свод учения Иисуса Христа, пришедшего во плоти, в двенадцати драгоценных камнях и, двенадцати именах сынов Иакова, написанных на этих камнях.

***Where we, entering into the Sanctuary as kings and priests of God, are called to represent the interests of God’s judgment according to those commandments and statutes that are yielded by the teaching of Jesus Christ who came in the flesh, in two precious stones and the names of the twelve sons of Israel, written on these stones.***

Будьте постоянны в молитве, бодрствуя в ней с благодарением (Кол.4:2).

***Continue earnestly in prayer, being vigilant in it with thanksgiving. (Colossians 4:2).***

Постоянство в молитве, связано с бодрствованием, которое представлено в статусе судьбоносной заповеди, определяющей состояние и атмосферу нашего горящего светильника.

***Consistence in prayer, tied to vigilance, which is presented in the status of the fateful commandment, defines the state and atmosphere of our burning lamp.***

Итак, бодрствуйте на всякое время и молитесь, да сподобитесь избежать всех сих будущих бедствий и предстать пред Сына Человеческого (Лк.21:36).

***Watch therefore, and pray always that you may be counted worthy to escape all these things that will come to pass, and to stand before the Son of Man." (Luke 21:36).***

Порядок устройства судного наперсника, имеет последовательность: что, когда и как, следует делать, чтобы отвечать требованиям поклонников, которых ищет Себе Бог.

***The order of the make-up of the breastplate of judgment contains a sequence: what, when, and how we are supposed to do it so that we can answer to the conditions of God’s worshippers whom God searches for Himself.***

При нарушении последовательности в устройстве этого порядка, судный наперсник, обуславливающий состояние и природу поклонника, не может называться судным наперсником.

***If we break the order of this sequence, then the breastplate of judgment that yields the state and nature of a worshipper, cannot be called a breastplate of judgment.***

Но настанет время и настало уже, когда истинные поклонники будут поклоняться Отцу в духе и истине, ибо таких поклонников Отец ищет Себе. Бог есть дух, и поклоняющиеся Ему должны поклоняться в духе и истине (Ин.4:23,24).

***But the hour is coming, and now is, when the true worshipers will worship the Father in spirit and truth; for the Father is seeking such to worship Him. God is Spirit, and those who worship Him must worship in spirit and truth." (John 4:23-24).***

Чтобы поклоняться Отцу в духе и истине – необходимо быть истинным поклонником, по состоянию своего сердца, выраженного в его мотивах, в которых человек, говорит истину в сердце своём.

***To worship the Father in spirit and truth – it is necessary to be a true worshipper according to the state of the heart, expressed in his motives in which a man speaks truth in his heart.***

Что на практике означает – не повреждать истины, в преследовании целей, установленных Богом в Писании, как это делали во все времена и, делают сегодня многие, либо в силу своего невежества, либо в силу своего лицемерия и корысти, либо в силу своей зависти.

***Which in practice means – to not damage the truth in the pursuit of goals that are set by God in Scripture, that many did before and many continue to do due to their ignorance or their hypocrisy or their jealousy.***

Итак, чтобы бодрствовать в молитве и, таким образом, отвечать требованиям состояния истинного поклонника, постараемся исследовать порядок устройства судного наперсника, в той последовательности, в которой он представлен в Писании.

***And so, to always be vigilant in prayer and in this manner, answer to the conditions of the state of a true worshipper, we will study the order and make-up of the breastplate of judgment in that sequence in which it is presented in Scripture.***

Сделай наперсник судный искусною работою; сделай его такою же работою, как ефод: из золота, из голубой, пурпуровой и червленой шерсти и из крученого виссона сделай его; он должен быть четыреугольный, двойной, в пядень длиною и в пядень шириною (Исх.28:15,16).

***"You shall make the breastplate of judgment. Artistically woven according to the workmanship of the ephod you shall make it: of gold, blue, purple, and scarlet thread, and fine woven linen, you shall make it. It shall be doubled into a square: a span shall be its length, and a span shall be its width. (Exodus 28:15-16).***

Само слово «Наперсник», на иврите состоит из двух слов– ה

***The word “Breastplate” in Hebrew is comprised of two words -*** טפשמה ןשח ***(hasan ha-mishpat): the first word means “was beautiful, adorned, decorations”, the second word means “court, tribunal, judgment, law, legal, justice, customs, ritual, religion, advantages, reason, title”. In the Septuagint, the breastplate of judgment is called - "a sign of justice."***

**Образ судного наперсника** – находит своё выражение, в совести человека, очищенной от мёртвых дел, на скрижалях которой, как на печати, запечатлено учение Иисуса Христа, пришедшего во плоти.

***The image of the breastplate of judgment – finds its expression in the conscience of man that is cleansed from dead works, on the tablets of which, as well as the seal, is the teaching of Jesus Christ who came in the flesh.***

И, как мы увидим далее, именно – очищенная от мёртвых дел совесть, с запечатлённой на её скрижалях истины и правды – будет обуславливать природу истинных поклонников, которые будут давать Богу право действовать, как в них, так и, через них, на «планете земля» и, именно – таких поклонников Отец Небесный, ищет Себе.

***And as we will see later on – a conscience that is cleansed from dead works, with a seal on the tablets of truth and rightness – will yield the nature of true worshippers who will give God the right to act in them and through them on “planet earth”, and specifically, the Heavenly Father searches for these worshippers for Himself.***

Бог есть дух, и поклоняющиеся Ему должны поклоняться в духе и истине, ибо таких поклонников Отец ищет Себе (Ин.4:24,23).

***God is Spirit, and those who worship Him must worship in spirit and truth, for the Father is seeking such to worship Him. (John 4:23-24).***

Невежество в познании истины, выраженной в учении Иисуса Христа, пришедшего во плоти, не позволит человеку – поклоняться в духе его, не очищенной от мёртвых дел совести, в которой отсутствует истина, в предмете судного наперсника, определяющая его право – входить в присутствие Божие, чтобы представлять Его совершенную волю.

***Ignorance in the knowledge of truth, expressed in the teaching of Jesus Christ who came in the flesh, will not allow man – to worship in the flesh, in his conscience that has not been cleansed from dead works and lacks truth, in the subject of a breastplate of judgment that defines his right – to enter into the presence of God, to represent His perfect will.***

Насколько нам известно, священный верхний ефод – это цельное тканое изделие, с отверстием для головы. А посему, и судный наперсник – это цельное тканое изделие, четыре угольное, двойное, в пядень длиною и в пядень шириною из золота, из голубой, пурпуровой и червленой шерсти и из крученого виссона.

***As far as we know, the sacred ephod top – is a woven product with an opening for the head. Therefore, the breastplate of judgment – is a whole woven product, doubled into a square, a span shall be its length and a span shall be its width. Made of gold, blue, purple, and scarlet thread and fine woven linen.***

Образ, цельного тканного четыре угольного, двойного изделия, в пядень длиною и в пядень шириною – это образ сердечного Святилища, состоящего из двух отделений: Святое и Святая-Святых.

***The image of a woven product doubled into a square, with a span as its length and its width – is an image of our heart’s Sanctuary, made of two parts: Holy and Holy of Holies.***

**Пядь** (пядень), на иврите זרט (зарат), - это среднее расстояние между кончиками большого и указательного пальцев руки взрослого мужчины. Это мера измерения, которой Бог измеряет небеса.

***A span in hebrew (zarat) – is the average distance between the tips of the thumb and index finger of the hand of an adult male. It is a measure by which God measures the heavens.***

Кто исчерпал воды горстью своею **и пядью измерил небеса**, и вместил в меру прах земли, и взвесил на весах горы и на чашах весовых холмы? (Ис.40:12).

***Who has measured the waters in the hollow of His hand, Measured heaven with a span And calculated the dust of the earth in a measure? Weighed the mountains in scales And the hills in a balance? (Isaiah 40:12).***

**Одна пядь** – это приблизительно 24 см, включающая в себя три восьмёрки, образно указующую на тройственность завета, которой обладали 24 четыре старца, из откровения Иоанна, сидящие перед Престолом и вокруг Его и, которой призваны обладать истинные поклонники, поклоняющиеся Отцу, в духе и истине.

***One span – is close to 24 cm, including three eights, figuratively illustrating the trinity of the covenant, which had 24 elders from the Revelation of John sitting before the throne and around him, which we are intended to be as the true worshipers who worship the Father in spirit and truth.***

**Образ четыре угольного изделия** – это образ совершенства, связанного с образом вышнего Иерусалима, длина и широта которого равны и, храмом его является – Господь Бог Вседержитель, и Агнец.

***An image of a square shaped product – is an image of perfection that is tied to the image of the High Jerusalem, whose length and width are equal, whose temple is – the Lord God Almighty and the Lamb.***

Город расположен четвероугольником, и длина его такая же, как и широта. Храма же я не видел в нем, ибо Господь Бог Вседержитель – храм его, и Агнец. (Отк.21:16,22).

***The city is laid out as a square; its length is as great as its breadth. But I saw no temple in it, for the Lord God Almighty and the Lamb are its temple. (Revelation 21:16,22).***

Таким образом, судный наперсник, на груди, у сердца первосвященника, обладал совершенными формами будущего храма, в Лице Тела Христова, Которое есть Церковь Иисуса Христа, в лице Его невесты, то есть, избранного Богом остатка, из множества званных и, к прежнему храму, имел лишь косвенное отношение, как образ.

***In this manner, the breastplate of judgment on the chest near the heart of a high priest contained perfect forms of the future temple in the Face of the Body of Christ, Which is the Church of Jesus Christ in the face of His bride, or, God’s chosen remnants from the many that are called. To the previous temple it had an indirect relationship, like to an image.***

Потому, что прежний храм, основанный на старом завете, в лице земного Иерусалима, по своим размерам – являлся прямоугольным и, был детоводителем, к храму четверо угольному, в лице нового и вышнего Иерусалима, основанного на новом завете.

***Because the previous temple is founded on the old testament in the face of the earthly Jerusalem according to its measurements – it was rectangular and was only a path to the square temple in the face of the new and high Jerusalem that was founded on the new testament.***

Исходя из значений иврита, на наперснике судном, в образах двенадцати драгоценных камнях, предположительно – были начертаны следующие Имена Господни:

Сардоникс –

Топаз –

Изумруд – אדר – Адар – Огонь Сияющий.

Карбункул – אלוה – Элоах – Почитаемый.

Сапфир –

Алмаз, или яспис אל-חי – Эль-Хай – Бог Живой.

Яхонт – אלהים – Элохим – Всевышний Бог Сил.

Агат – אל – Эл – Всевышний.

Аметист – יהו – Йаху – Животворящая Троица.

Хризолит - אש-גבה – Эш-Гебаа – Величие Огня.

Оникс –

Берилл – יהוה – Яхве – Мужежена.

**\*Первое,** с чего начинается устройство судного наперсника, так это, с искусной работы. И, производить эту искусную работу, призваны были два мужа – один из колена Иудина, а другой, из колена Данова.

Делал же все, что повелел Господь Моисею, Веселеил, сын Урии, сына Ора, из колена Иудина, и с ним Аголиав, сын Ахисамахов, из колена Данова, резчик и искусный ткач и вышиватель по голубой, пурпуровой, червленой и виссоновой ткани (Исх.38:22,23).

***Bezalel the son of Uri, the son of Hur, of the tribe of Judah, made all that the LORD had commanded Moses. And with him was Aholiab the son of Ahisamach, of the tribe of Dan, an engraver and designer, a weaver of blue, purple, and scarlet thread, and of fine linen. (Exodus 38:22-23).***

Из имеющегося повеления следует, чтобы исполнять искусную работу, по устройству судного наперсника – необходимо обладать полномочиями Веселеила, сына Урии, сына Ора, из колена Иудина, и Аголиава, сына Ахисамахова, из колена Данова.

Имя Иуда, из которого происходил Веселеил означает – восхваление Яхве. Что, на практике означает – право призывать Бога; право творить дела Божии и, право представлять интересы Его суда.

Имя «Веселеил» означает – находящийся под сенью Божиею. Имя Урии, его отца, сыном которого он являлся означает – Господь есть мой свет. А имя отца Урии, Ор означает – Чистота или Непорочность.

Объединив смысловое значение четырёх имён, представленных Писанием, мы получим определяющие характеристики человека, поклоняющегося в духе и истине или, человека способного производить искусную работу, чтобы устроить, на груди ефода, у своего сердца в который он облечён, судный наперсник.

Для того, кто находится под сенью Божиею – Господь является светом, благодаря которого, он может обладать свойством чистоты, чтобы воздавать хвалу Богу, в устроении судного наперсника.

Однако чтобы отвечать требованиям «быть искусным» или же, быть истинным поклонником Небесного Отца, поклоняющемуся Ему в духе и истину – необходимо было ещё обладать, и свойством Аголиава, сына Ахисамахова, из колена Данова.

Имя «Дан», из которого происходил, Аголиав означает – Господь Судия. На практике, давать место суду Божьему означает – почитать Бога, как верховного Судию в том, чтобы не мстить за себя своим обидчикам, но давать место гневу Божьему.

Имя «Аголиав» означает – Бог моё укрытие или, Бог мой шатёр. Имя «Ахисамах», его отца, сыном которого он являлся означает – Мой брат помог мне».

Объединив смысловое значение этих трёх имён, представленных Писанием, мы получим определяющие характеристики поклонника, поклоняющегося в духе и истине или человека, способного производить искусную работу, чтобы устроить на груди ефода, у своего сердца в который он облечён, судный наперсник.

Для человека, которого – Бог является укрытием, благодаря которому, Бог даёт ему помощь через его брата в устроении судного наперсника.

Более же, полный смысл фразы «искусная работа» на иврите, включает, целый комплекс способностей, содержащих в себе характеристики поклонника, поклоняющегося Отцу, в духе и истине.

**Быть искусным –** это считать, думать, мыслить, рассуждать.

Размышлять, заключать, делать умозаключения.

Вдумываться, сосредотачивать взор на невидимом.

Производить расчёты, исходя из наставления в вере.

Быть готовым платить, требуемую цену.

Почитать себя мёртвым для греха, живым же для Бога.

Собираться или, быть готовым к переселению.

Приготовить нужное для переселения.

Ценить и дорожить временем так, чтобы всё делать в своё время.

Почитать своего посланника и, своих наставников.

Ткать, плести; исповедывать веру сердца.

Составлять планы; вменять себе заслуги Христа.

**Второе требование**, в устроении судного наперсника гласит: «сделай его такою же работою, как ефод: из золота, из голубой, пурпуровой и червленой шерсти и из крученого виссона, он должен быть четыреугольный, двойной, в пядень длиною и в пядень шириною».

**Пряжа, из которой ткался судный наперсник**, состояла из золота, из голубой, пурпуровой и червленой шерсти и из крученого виссона.

**Золотые нити**, вплетённые в тканую колоду, для судного наперсника – это присутствие царской власти выраженной, на скрижалях сердца человека, в не повреждении слова Божия.

Шерсть, добывали из коз и овец, при их стрижке. Шерсть живой овцы или козы, считалась выражением дел плоти. Остриженная же шерсть, знаменовала собою, человека умершего для греха, в лице своего народа; своего дома; и, своих растлевающих желаний.

**Нити, из голубой шерсти** – это присутствие славы Божией, на скрижалях сердца выраженной, в воскресении Христа – которая, являлась результатом смерти Христа.

**Нити, из пурпуровой шерсти** – это присутствие смирения, которое являлось сотрудничеством воли человека, с волей Божией, присутствующей, на скрижалях сердца человека.

Голова твоя на тебе, как Кармил, и волосы на голове твоей, как пурпур; царь увлечен твоими кудрями (Песн.7:6).

***Your head crowns you like Mount Carmel, And the hair of your head is like purple; A king is held captive by your tresses. (Songs of Solomon 7:5).***

**Нити, из червлённой** (багряной) **шерсти** – это присутствие освящения, в котором человек, представлял доказательство очищенной совести, присутствующей, на скрижалях сердца человека.

Слушайте слово Господне, князья Содомские; внимай закону Бога нашего, народ Гоморрский! К чему Мне множество жертв ваших? говорит Господь. Я пресыщен всесожжениями овнов и туком откормленного скота, и крови тельцов и агнцев и козлов не хочу.

Когда вы приходите являться пред лице Мое, кто требует от вас, чтобы вы топтали дворы Мои? Не носите больше даров тщетных: курение отвратительно для Меня; новомесячий и суббот, праздничных собраний не могу терпеть: беззаконие - и празднование!

Новомесячия ваши и праздники ваши ненавидит душа Моя: они бремя для Меня; Мне тяжело нести их. И когда вы простираете руки ваши,

Я закрываю от вас очи Мои; и когда вы умножаете моления ваши, Я не слышу: ваши руки полны крови. Омойтесь, очиститесь; удалите злые деяния ваши от очей Моих; перестаньте делать зло;

Научитесь делать добро, ищите правды, спасайте угнетенного, защищайте сироту, вступайтесь за вдову. Тогда придите - и рассудим, говорит Господь. Если будут грехи ваши, как багряное, - как снег убелю; если будут красны, как пурпур, - как волну убелю.

Если захотите и послушаетесь, то будете вкушать блага земли; если же отречетесь и будете упорствовать, то меч пожрет вас: ибо уста Господни говорят (Ис.1:10-20).

***"When you come to appear before Me, Who has required this from your hand, To trample My courts?***

***Bring no more futile sacrifices; Incense is an abomination to Me. The New Moons, the Sabbaths, and the calling of assemblies—I cannot endure iniquity and the sacred meeting.***

***Your New Moons and your appointed feasts My soul hates; They are a trouble to Me, I am weary of bearing them. When you spread out your hands, I will hide My eyes from you; Even though you make many prayers, I will not hear. Your hands are full of blood.***

***"Wash yourselves, make yourselves clean; Put away the evil of your doings from before My eyes. Cease to do evil, Learn to do good; Seek justice, Rebuke the oppressor; Defend the fatherless, Plead for the widow.***

***"Come now, and let us reason together," Says the LORD, "Though your sins are like scarlet, They shall be as white as snow; Though they are red like crimson, They shall be as wool. If you are willing and obedient, You shall eat the good of the land;***

***But if you refuse and rebel, You shall be devoured by the sword"; For the mouth of the LORD has spoken. (Isaiah 1:10-20).***

**Крученный виссон** – это тончайшая белая ткань, реже золотистая: вырабатывалась из волокон вызревшего льна.

Исходя, из постановлений закона Моисеева, одеваться в одежду из разнородных нитей, из шерсти и льна – запрещалось.

Уставы Мои соблюдайте; скота твоего не своди с иною породою; поля твоего не засевай двумя родами семян; в одежду из разнородных нитей, из шерсти и льна, не одевайся (Лев.19:19).

***'You shall keep My statutes. You shall not let your livestock breed with another kind. You shall not sow your field with mixed seed. Nor shall a garment of mixed linen and wool come upon you. (Leviticus 19:19).***

Однако этот запрет к священникам, не только, не относился, – но напротив, если они, входя пред Лице Господне, не будут одеты в одежды из разнородных нитей, из шерсти и льна – они умрут.

Точно так же, запрет делать какую-либо работу в субботу, к священникам не относился. Если священники, не будут нарушать субботу в храмовом служении – они умрут.

То, что виссон был кручёный, означает, что он обладал удвоенной крепостью. Виссон в системе прообразов обозначает праведность, которой является Сам Христос. А посему:

**Нити, из крученого виссона** – это плод духа, в котором человек, представлял результаты смерти, что он умер, для своего народа; для своего дома; и, для своих растлевающих желаний, в доказательстве облечения самого себя в плод правды, обусловленный воскресением Иисуса Христа.